



MODE D'EMPLOI

RLD10

Détecteur de fuites de fluide frigorigène



**1-800-547-5740 • Télécopieur : (503) 643-6322
www.ueitest.com • courriel : info@ueitest.com**

Introduction

Le RLD10 facilite la détermination des fuites en claquant des doigts!
 Détecter la fuite de réfrigérant en utilisant le mode de sensibilité élevée et ensuite, passez en mode de sensibilité faible pour déterminer sa source.
 Si le bruit en arrière-plan rend la déviation sonore difficile à entendre, vous pouvez compter sur les indicateurs DEL étalonnés de couleur.

Les fonctions comprennent

- Zéros automatique une fois allumé
- Le panneau DEL indique la concentration de fuite de réfrigérant
- Sélecteur de sensibilité à deux positions
- Déviation sonore
- Longue sonde à col de cygne
- Opération à une main
- Détecte automatiquement tous les mélanges et les réfrigérants existant

Remarques de sécurité

Lire attentivement toutes les informations concernant la sécurité avant d'utiliser l'instrument. Dans ce manuel, le mot **"AVERTISSEMENT"** sert à indiquer des conditions ou des actions qui peuvent présenter des dangers physiques pour l'utilisateur. Le mot **"ATTENTION"** sert à indiquer des conditions ou des actions qui pourraient endommager cet appareil endommager cet instrument.

REMARQUE : Cet instrument est conçu pour être utilisé par des professionnels qui connaissent les risques associés à leur commerce. De manière appropriée, ce manuel est orienté vers la détection de fuite de gaz, et non pas la maintenance du système réfrigérant.

Certains des plus récents systèmes de réfrigérants utilisent des gaz combustibles au lieu des gaz basés sur l'halogène. Nous vous recommandons aussi d'obtenir un détecteur de gaz combustible de qualité, tel que le CD100A de l'UEi pour déterminer et détecter les fuites de gaz lorsque vous travaillez avec des substances inconnues.



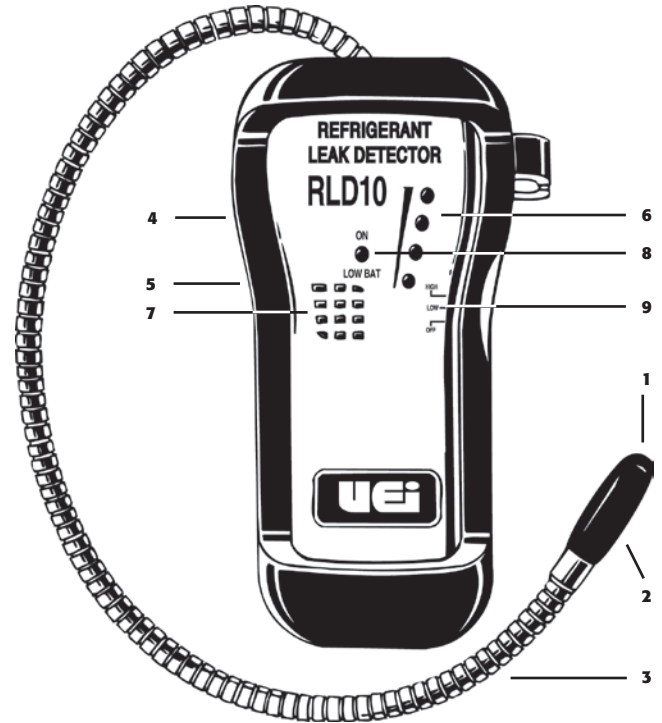
AVERTISSEMENT!

Éteignez l'instrument avant de nettoyer ou de remplacer le capteur
 Ne pas le faire peut causer un choc électrique modéré.

Symboles internationaux

	Tension dangereuse		Mise à la terre
	Courant alternatif c.a.		Avertissement ou mise en garde
	Courant continu c.c.		Double isolation (Protection de classe II)
	Soit c.a. ou c.c.		Fusible
	Non applicable aux modèles identifiés		Batterie

Contrôles et indicateurs



1. Garde de l'extrémité du capteur
2. Capteur
3. Sonde à col de cygne
4. Prise pour écouteur
5. Botte en caoutchouc
6. Indicateurs DEL de concentration de gaz
7. Indicateur audio amplifié de concentration de gaz
8. Indicateur d'alimentation et indicateur de pile faible
9. Commutateur latéral de mode/d'alimentation

Mode d'emploi

Description fonctionnelle

Le RLD10 se réchauffe lentement et s'auto-étalonne lorsqu'il est allumé. Typiquement, vous pouvez observer la séquence suivante des événements lorsque l'appareil s'allume à l'air frais :

1. La lumière de l'indicateur d'alimentation apparaît en vert*.
2. Un seul tic sonore se fait entendre.
3. Le panneau de lumière émettant des diodes (DEL) s'allument et s'éteignent en séquence; vert, jaune, rouge pâle, rouge foncé (à partir du bas vers le haut).
4. Le voyant DEL inférieur (vert) clignote pendant environ deux secondes.
5. Tous les voyants DEL, sauf l'indicateur d'alimentation, s'éteignent à environ trois secondes.
6. À environ trois secondes d'intervalle, un tic sonore se fait entendre et le voyant DEL le plus faible clignote.

*Si l'indicateur de l'alimentation est rose-rouge, la pile devient faible et devrait être remplacé immédiatement. Une pile faible affectera la fiabilité de l'instrument.

Chaque fois que l'instrument est mis en service, vous pouvez exécuter un test fonctionnel rapide. Laissez simplement l'instrument exécuter sa séquence d'auto-étalonnage à l'air frais, exposez ensuite le capteur à un marqueur permanent non couvert (les surligneurs ne fonctionneront pas). Les indicateurs visuels et audio répondent comme s'ils avaient découvert une petite fuite. Faites attention de ne pas toucher au marqueur situé à l'extrémité; sinon vous obtiendrez une fausse indication jusqu'à ce que l'encre sèche.

Modes d'opération

Votre RLD10 peut fonctionner en mode de basse sensibilité ou de haute sensibilité.

Commencez à utiliser votre RLD10 avec le commutateur latéral de mode/d'alimentation dans sa position la plus élevée. Ce qui est la position la plus sensible de l'instrument. Déplacez l'extrémité le long du tube, des joints et des fixations à un taux d'environ 1/2 po. à 1 po. par seconde. Lorsqu'un capteur dans l'extrémité de la sonde détecte un gaz réfrigérant, la déviation sonore augmentera et un indicateur DEL correspondant commencera à augmenter et un voyant DEL positionné plus haut clignote.

Pour localiser la fuite, changez la position du commutateur de mode/d'alimentation à partir de la position la plus élevée vers le centre. Ce qui augmentera la sensibilité, vous permettant de vous rapprocher de la source de la fuite avant qu'une concentration maximale ne soit indiquée.

Si la situation requiert une opération silencieuse, ou si le bruit en arrière-plan rend difficile d'entendre le haut-parleur intégré, vous pouvez utiliser un écouteur. La prise se situe sur le côté de l'instrument. Notez que le son provenant de l'écouteur est très fort. Vos indicateurs DEL continueront à fonctionner normalement.

Les indicateurs DEL

Il y a quatre indicateurs DEL le long du côté droit de l'instrument. Ils indiquent la concentration relative de gaz détecté, et correspondent directement à la déviation sonore.

Lorsqu'aucun gaz n'est détecté, le panneau DEL clignotera en vert, correspondant au tic occasionnel. Comme le capteur se rapproche de la source d'une fuite de gaz, le voyant DEL qui correspond à la concentration e gaz relative clignotera chaque fois qu'un tic sonore se fait entendre. De bas en haut, les voyants DEL sont vert, jaune, rouge pâle et rouge foncé.

Maintenance

Entretien régulier



AVERTISSEMENT!

La réparation et la maintenance de cet instrument doivent être réalisées par du personnel qualifié uniquement. Une réparation ou un entretien inapproprié peut entraîner des dégâts physiques sur l'instrument. Cela pourrait altérer la protection contre les chocs électriques et les blessures que cet appareil fournit à l'opérateur. Ne réalisez que les opérations de maintenance pour lesquelles vous êtes qualifié.

Ces instructions vous aideront à obtenir une utilisation longue et fiable de votre instrument:

- Étalonnez votre instrument chaque année pour être sûr qu'il répond aux spécifications de performance d'origines.
- Conservez votre instrument au sec. S'il est mouillé, essuyez-le immédiatement. Les liquides peuvent dégrader les circuits électroniques
- Chaque fois que possible, protégez l'appareil contre la poussière et la saleté pouvant entraîner une usure prématurée
- Même si votre appareil est conçu pour résister aux rigueurs d'une utilisation quotidienne, il peut être endommagé par de graves impacts. Soyez prudent lors de l'utilisation et du stockage de l'appareil

Nettoyage

Nettoyez régulièrement le boîtier de vos instruments à l'aide d'un chiffon humide. **NE PAS** utiliser d'abrasif, de liquides inflammables, de solvants de nettoyage ou de détergents puissants qui pourraient endommager la finition, nuire à la sécurité ou affecter la fiabilité des éléments de construction.

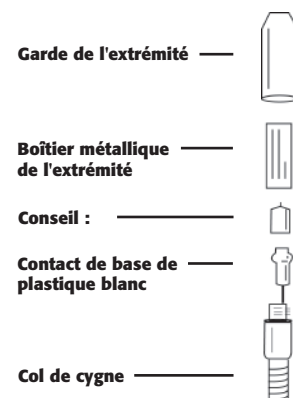
REMARQUE : Certains savons peuvent être détectés par le RLD10. Vérifiez la sensibilité avant d'utiliser un savon, et retirez le plus de résidus possibles avec un linge humide.

Ne laissez pas l'humidité entrer directement en contact avec le haut-parleur juste à l'intérieur de la face de l'instrument, ni entrer dans le boîtier de l'instrument. Retirez le garde de l'extrémité du capteur avant de le nettoyer. Rincez et séchez ce composant avant de le replacer.

Nettoyage et remplacement du capteur

Même si la capteur est conçu pour offrir de nombreuses années de service fiable, il peut devenir inopérable s'il devient rouillé ou est autrement endommagé physiquement.

Vous pouvez nettoyer le capteur, une fois désassemblé, en utilisant de l'alcool dénaturé sur l'assemblage de l'extrémité et un goupillon sur le boîtier métallique de l'extrémité.



Désassemblez le capteur

1. Coupez l'alimentation de l'appareil. Un choc électrique modéré peut survenir si vous entrez en contact avec le capteur lorsque l'appareil est allumé.
2. Retirez le garde de l'extrémité de son boîtier métallique en le tordant dans le sens horaire tout en étant loin du col du cygne.
3. Retirez le boîtier métallique du col de cygne en maintenant le col de cygne stable tout en tournant le boîtier métallique dans le sens horaire.
 - L'assemblage du contact de base peut adhérer au boîtier du col de cygne comme il ressort. Si tel est le cas, le boîtier du col de cygne tendra à rebondir dans le sens horaire à chaque tour anti-horaire.
 - Continuez à tourner, tel que écrit, jusqu'à ce que le boîtier métallique puisse se soulever du sable. Vous pouvez le maintenir en place après chaque tour.
 - Tirez sur le boîtier assez pour voir l'isolation sur le contact de base de plastique blanc.
 - Fixez l'isolation blanche exposée avec des pinces à becs fins, en le tenant fermement avec le col de cygne.
 - Séparez le boîtier métallique du microphone.
4. L'extrémité du capteur demeurera communément dans le boîtier métallique et doit être forcé à partir du haut (vers le bout du col de cygne) avec un cure-dent ou un instrument similaire.

Remplacez ou nettoyez le capteur, tel que désiré, et réassemblez dans l'ordre inverse. Un bon fonctionnement dépend des contacts électriques de l'appareil. Assurez-vous que l'assemblage de l'embout entre bien en contact avec la base et qu'il y ait un bon contact métal-à-métal sur la connexion du boîtier de l'embout-au-col de cygne.

Étalonnage

Lorsqu'il est bien entretenu, votre instrument est sensible aux fuites de réfrigérant aussi petites que .4 once par année. Pour vous assurer que votre instrument fonctionne à son meilleur, envoyez-le à l'usine UEi ou à une usine d'étalonnage qualifiée pour la certification annuelle.

Remplacement de la pile

Utilisez toujours une pile de rechange neuve de la taille et du type spécifiés. Retirez immédiatement la pile usagée de l'appareil et jetez-la conformément aux réglementations d'élimination locales. Les piles peuvent laisser échapper des produits chimiques qui peuvent faire rouiller les circuits électroniques. Si votre appareil ne sera pas utilisé pendant un mois ou plus, retirez et rangez la pile dans un endroit où le risque de fuite pouvant endommager d'autres matériels est absent.

Remplacez la pile lorsque :

- La lumière verte "**PRÊT**" commence à briller en rouge
- Aucune lumière ou autre activité ne survient lorsque l'instrument est allumé.
- La déviation sonore commence rapidement à augmenter lorsqu'aucun réfrigérant n'est détecté*

*Une augmentation de la déviation sonore peut survenir si l'appareil demeure allumé pendant une longue période de temps. Ceci est une réponse normale pour diminuer la durée de vie de la pile. Éteignez l'appareil et laissez-lui le temps de se réétalonner à l'air frais si tel est le cas.

Pour installer une nouvelle pile, suivez ces procédures :

1. Retirez le couvercle de la pile.
2. Retirez la pile en utilisant un cent ou un tournevis.
3. Remplacez la pile, en respectant la polarité indiquée.

Dépannage

Si je vois ceci Mauvais fonctionnement	Je dois vérifier	Ensuite, exécutez la Mesure corrective
L'instrument ne s'allume pas	la tension de la pile	Remplacez la pile faible
	Position du commutateur de mode	Placez fermement en position Bas ou Élevé
L'instrument n'émet pas de tic une fois allumé, mais les lumières fonctionnent	Prise pour écouteur	Retirez la prise pour écouteur ou les débris insérés dans le réceptacle
Les indicateurs appropriés ne s'allument pas	la tension de la pile	Remplacez la pile
La déviation sonore n'augmente pas lorsque la capteur est exposé au réfrigérant ou à d'autres gaz détectables	Débit d'air au capteur	Effacez la restriction
	Connexion du capteur	Nettoyez et serrez les contacts du composant du capteur
	Contamination du capteur	Nettoyez ou remplacez le capteur
La déviation sonore augmente pendant l'utilisation	Tension réduite de la pile	Cycle arrêté (5 secondes) et rallumé (Rééchelonne pour compenser pour diminuer la tension)
	Humidité dans la cavité du capteur	Démontez et séchez le capteur
Le taux de tic demeure rapide après le réchauffement	Humidité dans la cavité du capteur	Démontez et séchez le capteur
	Tension de la pile	Remplacez la pile
Le voyant vert d'alimentation apparaît en rouge	Tension de la pile	Remplacez la pile

Cet appareil ne contient aucune pièce de rechange au-delà de celles énumérées dans le tableau. Dans le cas où votre instrument est physiquement endommagé ou ne fonctionne pas bien après avoir exécuté les mesures correctives, veuillez retourner l'instrument à l'UEi selon la garantie et les instructions de service.

Spécifications

Conditions d'opération

Pour assurer des lectures précises à partir de votre RLD10, utilisez-le seulement lorsque l'air ambiant se trouvant dans cette plage :

Température :	32 à 120 °F
Humidité :	0 % à 80 % HR sans condensation

Gaz détectés

Le RLD10 détecte une vaste gamme de réfrigérants. La liste suivante représente une partie du réfrigérant et des gaz détectés :

R11	R12	R13	R22
R23	R113	R114	R134A
R500	R502	Halons	R404A
SF6	Perchloréthylène	Mélanges	R410A

Caractéristiques physiques

Taille : Hauteur par Largeur par Profondeur (avec la sonde enroulée autour d'une botte)	8 po. x 4 po. x 1 1/2 po.
Longueur de la sonde : entièrement étendue	18 1/2 po. (47 cm)
Poids (pile installée)	14,1 oz (400g)

Caractéristiques fonctionnelles

Exigences d'alimentation	Une pile alcaline de 9 volts
Durée de vie moyenne de la pile (Utilisation continue)	Environ 8 heures
Sensibilité de la détection des fuites	.4 Oz/année (11 grammes/année) R134A en utilisant la norme de fuite LS20
Capteur	Décharge Corona
Cycle de fonctionnement:	Continue
Temps de réponse typique	Moins de 1 seconde (permet un taux d'accès de 1 po./sec)
Période de réchauffement	Moyenne de 10 secondes
Sortie du capteur (voltage/courant)	A. No - haute tension de la charge 2500V \pm 10 % Courant B. : 24 mA Haute tension chargée C. : 2400V \pm 50V (chargé avec 100,0 M Ohms)
Indicateurs visuels du niveau	Quatre indicateurs DEL échelonnés à déviations sonore passant du vert au jaune pour illuminer rouge à rouge (indiquant les quantités relatives, et non les quantités spécifiques)



RLD10

Détecteur de fuites de fluide frigorigène

Garantie limitée

Le RLD10 est garanti exempt de défauts matériels et de fabrication pour une période d'un an à partir de la date d'achat. Si votre instrument ne fonctionne plus à cause de l'un de ces défauts pendant la durée de la garantie, UEi choisira de le réparer ou de le remplacer. Cette garantie couvre l'utilisation normale et ne couvre pas les dégâts qui se produisent lors de la livraison ou les défaillances dues à une altération, une modification, un accident, une mauvaise utilisation, un abus, une négligence ou une maintenance inappropriée. Les piles et les dégâts indirects résultant d'une défaillance des piles ne sont pas couverts par la garantie.

Toute garantie implicite, comprenant mais non limitée aux garanties implicites de qualité marchande et d'aptitude à un emploi particulier, est limitée à la garantie expresse. UEi décline toute responsabilité pour la perte de jouissance de l'instrument ou autre dommage immatériel, frais ou perte financière, ou pour toute réclamation au titre d'un tel dommage, frais ou perte financière. Un reçu d'achat ou une autre preuve de la date d'achat originale sera requis avant d'effectuer les réparations au titre de la garantie. Les instruments non garantis seront réparés (si possible) au prix correspondant au service. Renvoyez l'appareil en port payé et assuré à :

1-800-547-5740 • Télécopieur : (503) 643-6322
www.ueitest.com • courriel : info@ueitest.com

Cette garantie vous donne des droits légaux spécifiques. Vous pouvez également avoir d'autres droits susceptibles de varier d'un état à l'autre.

